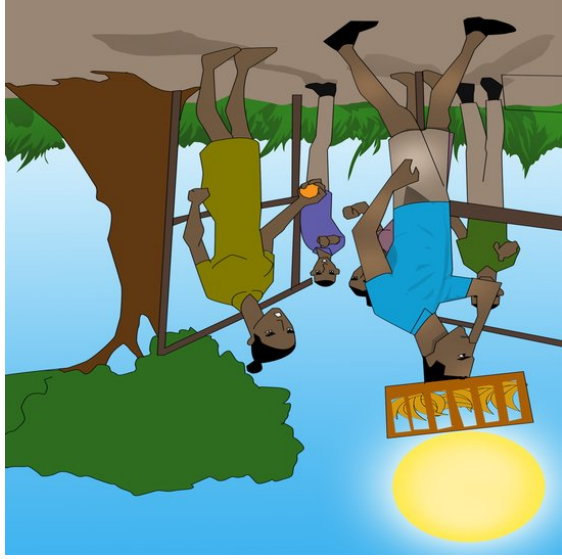


Tom - продавец бананів

Tom the banana seller



Humphreys Odunga
Zablon Alex Nguku
Nataliya Tyshchuk
Ukrainian / English
Level 2



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Tom - продавец бананів / Tom the

banana seller

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: Nataliya Tyshchuk (uk)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Том несе повний ящик стиглих бананів.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

Він йде на ярмарок продавати банани.





На ярмарку люди купують фрукти.

...

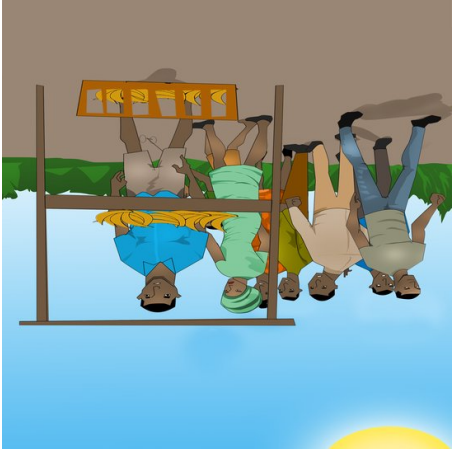
People at the market are buying fruit.



Том йде додому, підтримуючи ящик головою.

...

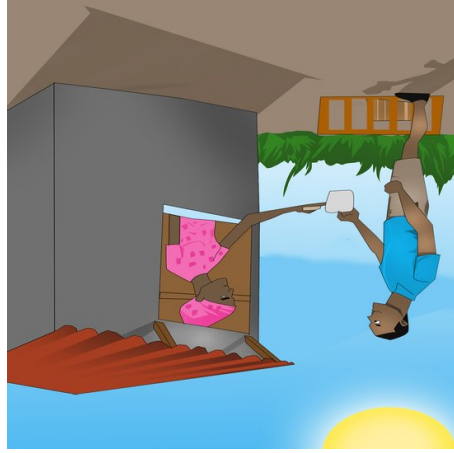
Tom balances the tray on his head and goes home.



Проте ніхто не купує банани в Тома. Усі
купують банани в жінок.

...

But no one is buying Tom's bananas. They prefer
to buy fruit from women.



Після того Том купує мило, цукор і хліб. Усе це
він кладе у ящик.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts
the things in his tray.



“У нас тільки жінки продають фрукти”, - кажуть люди. “Що це за чоловік?” - питають вони.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Незабаром ящик з бананами спорожнів. Том рахує зароблені гроші.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Але Том і далі запрошує покупців: "Купуйте банани! Купуйте мої солодкі стиглі банани!"

...

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



Все більше людей підходять до прилавку, за яким стоїть Том. Вони купують банани у Тома і кушують їх.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Одна жінка підходить до Тома і бере банани.
Вона уважно їх розглядає.

...

One woman picks up a bunch of bananas from
the tray. She looks at the bananas carefully.



Жінка купує банани.

...

The woman buys the bananas.